



Gottes Wort – Haargenau?
Wenn die Bibel uns herausfordert

Wenn eure Kinder zu euch sagen werden: „Was habt ihr da für einen Brauch?“, sollt ihr sagen: „Es ist das Passahopfer des Herrn ... der uns errettete.“ Da neigte sich das Volk und betete an.

2. Mose 12,26+27

Liebe Leserin, lieber Leser!

„Der, die, das – wer, wie, was – wieso, weshalb, warum – wer nicht fragt, bleibt dumm.“ Ganze Kindergenerationen kennen dieses Lied aus der „Sesamstraße“. Kinder haben Fragen – sie wollen das Leben verstehen. Und das ist gut so. Als *kids-team* wollen wir helfen, dass sie gute Antworten auf ihre vielfältigen Fragen bekommen. Das ist nicht immer einfach und es fordert uns alle heraus. Die Antwort auf Kinderfragen, „Das haben wir immer schon so gemacht“, hilft nicht wirklich weiter. Vielmehr braucht man „die Weisheit Salomos und die Geduld Hiobs“.

Mit dem **Artikel** von **Armin Baum (Seite 3–4 u. 9)** laden wir dich ein, über scheinbar schwierige Aussagen der Bibel nachzudenken und eine ermutigende Position zu finden. Denn: „Evangelium“ heißt „frohe Botschaft“

oder „Gute Nachricht“. Gott führt in die Freiheit, nicht in die Enge. Könnte das ein Leitmotiv für dich sein?

Dass Kinder dieses Evangelium hören und verstehen – dafür setzen wir uns als *kids-team* mit aller Kraft ein. Danke, dass du Teil unserer Arbeit bist – indem du für uns betest. Der **gebetspunkt in der Heftmitte** kann herausgenommen und für das regelmäßige Gebet genutzt werden.

Es ist uns eine große Freude, dir wieder **neue Mitarbeiter** bei *kids-team* vorzustellen! (siehe unten) Bete für sie, dass sie sich gut in die Arbeit hineinfinden und zum Segen für Kinder werden können.

Fragen erwarten Antworten. Auf **Seite 10** findest du verschiedene Infos zum Material **„Wie sag ich's**

meinem Kinde?“ und zu unserer **neu gestalteten Homepage**. Diese wollen wir dir besonders empfehlen – mit ihren vielen neuen Möglichkeiten, wie dem **kostenlosen Download-Portal** (statt bisher dem Online-Shop)!

Und schau dir doch auf der **Rückseite** dieses Heftes unsere **besonderen Infos und Veranstaltungen an** – vielleicht ist ja etwas Passendes, Hilfreiches für dich oder jemand, den du kennst, dabei?

Danke, dass du mit uns verbunden bist!



Knut Ahlborn
kids-team Ruhrgebiet

„Die Ernte ist groß, der Arbeiter aber sind wenige. Darum bittet den Herrn der Ernte, dass er Arbeiter aussende in seine Ernte.“

Lukas 10,2

Auf Gottes *kids-team* Ackerfeld gibt es immer viel zu tun, oft mehr, als wir leisten können. Aber Gottes Wort sagt nicht: „dann arbeitet mehr“, oder „strengt euch mehr an“, oder „macht noch mehr Überstunden“, sondern es ruft uns ins Gebet.

Wir beten immer wieder um neue Mitarbeiter – und nun sendet Gott uns gleich drei neue „Erntehelfer“!

Herzlich willkommen!



Olga Enns (genannt Olly) ist als Missionskandidatin im *kids-team Ruhrgebiet* eingestiegen.



Annika Reck arbeitet als 2-jährige Bibelschulpraktikantin zu 50% im *kids-team Westerwald* mit.



Leana Schneider ist die neue FSJ-lerin im *kids-team Karlsruhe*.

Wir freuen uns über euren Start bei *kids-team*. Aber vorrangig seid ihr Gottes Arbeiter, weil es SEIN Acker und SEINE Ernte ist.

Wir wünschen euch einen guten Einstieg ins Team vor Ort und in die Arbeit. Gott wird euch segnen und gebrauchen, damit Kinder ihr Vertrauen auf Gott setzen.

Wer den Start und die Arbeit der neuen Mitarbeiterinnen im Gebet begleiten will, darf sich bei uns melden. Auch sind wir über eine finanzielle (Start-) Hilfe sehr dankbar.

Herzliche Grüße,

Stefan Greiner
Teamleiter *kids-team* Deutschland



Spendenkonto: DMG

IBAN: DE88 5206 0410 0000 4060 15

Verwendungszweck:

P49567 Annika Reck | P49568 Olga Enns |

P49569 Leana Schneider

Gottes Wort – Haargenau?

Wenn die Bibel uns herausfordert

• Auf den ersten Blick scheint das Thema „am falschen Platz“ zu sein. Aber in der Arbeit mit Kindern erleben wir immer wieder die große Herausforderung: Wie soll man einen Bibeltext verstehen mit manchmal „merkwürdigen“ Aufforderungen, die so gar nicht in unsere Lebenswelt hineinpassen? **Armin Baum** hat uns für das **magazin** dazu anhand eines scheinbar „merkwürdigen“ Themas einen Diskussionsbeitrag geschrieben.



Warum hat Paulus Männern kurze und Frauen lange Haare empfohlen? – Und wie sollen wir heute mit diesen Anweisungen umgehen?

Als Junge hatte ich für längere Zeit schulterlanges Haar und weigerte mich, es mir abschneiden zu lassen. Meine Eltern, die damals mit einem antiautoritären Erziehungsstil sympathisierten, ließen mich gewähren. Irgendwann fand ich die langen Haare selbst nicht mehr gut, überwand meinen Widerwillen gegen Friseurbesuche und ließ mir die Haare kürzer schneiden. Heute trage ich immer noch eine Kurzhaarfrisur, allerdings nicht aus biblischen Gründen. Biblisch argumentieren in solchen Fragen die Frauen, die zur täuferischen Glaubensgemeinschaft der Amischen gehören. Sie legen großen Wert darauf, sich auch mit ihrer Haartracht und ihrer Kleidung unmittelbar an biblische Vorgaben zu halten. Wenn sie das Haus verlassen, tragen sie eine Kopfbedeckung, und ihre Haare tragen sie grundsätzlich lang. Die biblische Begründung für ihre langen Haare finden sie im 1. Korintherbrief, wo es heißt:

„Lehrt euch nicht selbst die Natur, dass, wenn ein Mann langes Haar hat, es eine Schande für ihn ist, wenn aber eine Frau langes Haar hat, es eine Ehre für sie ist?“

1. Korinther 11,14–15

Zeitlose und kulturbedingte Anweisungen

Neben diesem Abschnitt zur richtigen Frisur gibt es im Neuen Testament noch eine Reihe anderer Anweisungen, mit denen heutige Christen unterschiedlich umgehen. Zur eben erwähnten Anweisung an Frauen, ihren Kopf zu bedecken, gehört die entgegengesetzte Anweisung an

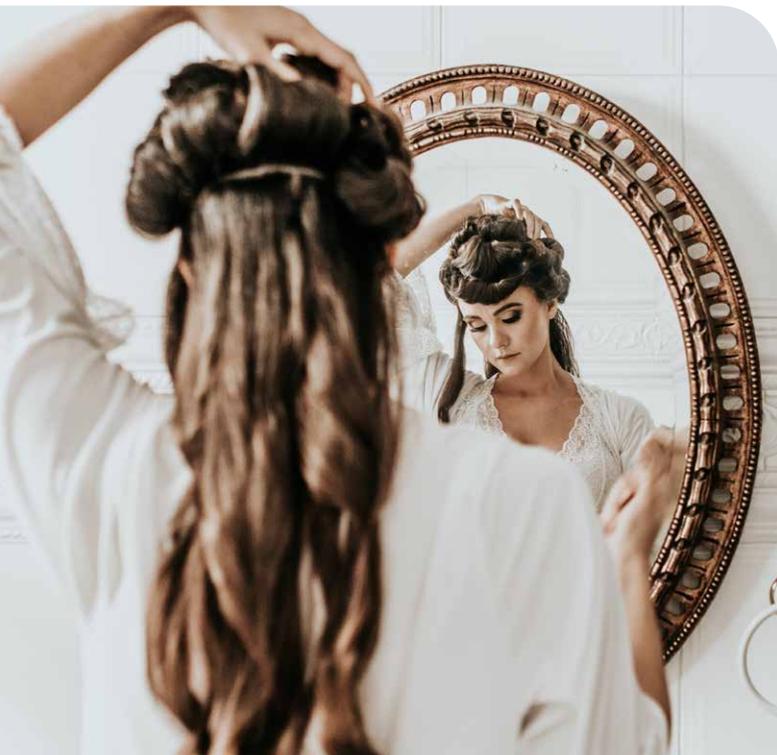
Männer, mit unbedecktem Kopf zu beten und prophetisch zu reden (1 Kor 11,1–12). Außerdem sollen Frauen in Gemeindeversammlungen schweigen (1 Kor 14,33b–35). Männer sollen mit erhobenen Händen beten (1 Tim 2,8). Und Frauen sollen weder aufwändige Frisuren noch teuren Schmuck noch kostbare Kleider tragen (1 Tim 2,9–10).



Einige Christen sind überzeugt, dass diese Anweisungen genauso allgemeingültig sind wie das Gebot der Nächstenliebe mit all seinen Ableitungen. Ich gehöre zu den Christen, die beispielsweise mit gefalteten Händen beten, weil sie zwischen zeitlosen und zeitbedingten Anweisungen der Bibel unterscheiden. Ich bin nämlich überzeugt, dass wir bei der Auslegung und Anwendung biblischer Texte kulturelle Unterschiede berücksichtigen sollten. Denn die Veränderungen in der Kultur um uns herum wirken sich auch auf die Zeichensprache aus, die wir im gesellschaftlichen Umgang miteinander verwenden. In der Welt der ersten Christen hatte das Beten mit erhobenen Händen eine andere Bedeutung als im Europa des 21. Jahrhunderts.

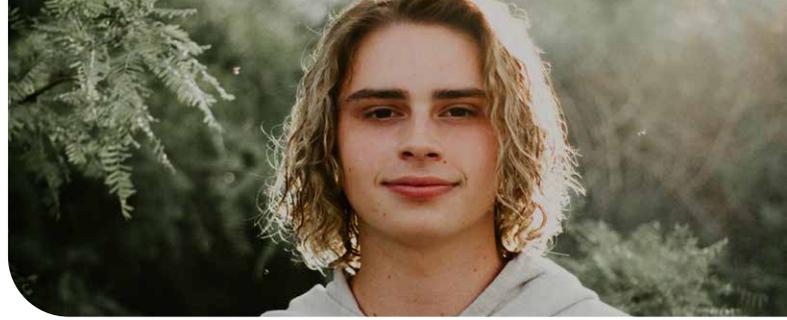
Lange und kurze Haare in der Antike

Das gilt auch für Langhaar- und Kurzhaarfrisuren, die im Korinther 1. Jahrhundert nicht dieselbe Wirkung hatten wie im Frankfurt oder München des 21. Jahrhunderts. In der Welt des Neuen Testaments war klar, dass Frauen ihre Haare wachsen ließen und Männer ihre Haare kurz trugen (Plutarch, Römische Fragen 14). Das galt selbstverständlich auch für die Frauen und Männer, mit denen der Apostel Paulus es in seiner missionarischen Arbeit zu tun hatte. Griechinnen und Römerinnen trugen ihre Haare zwar nicht offen, sondern zusammengebunden oder hochgesteckt, aber sie trugen sie niemals kurz. Weibliche Kurzhaarfrisuren gab es praktisch nicht. Das gilt auch für die jüdischen Frauen, unter denen Jesus gewirkt hat.



Bei Ausgrabungen in der von Herodes dem Großen erbauten Wüstenfestung Masada am Toten Meer wurde der geflochtene Zopf einer jungen Jüdin gefunden. Aufgrund des trockenen Klimas ist er bis heute erhalten geblieben. Dass eine Frau Jesus in einer außergewöhnlichen Geste mit ihrem Haar die Füße abtrocknen konnte, war nur möglich, weil sie es lang trug (Lk 7,37–38; Joh 11,2; 12,3).

Die umgekehrte kulturelle Regel galt für die männliche Haartracht, für die es allerdings einige Ausnahmen gab. Artemidor von Daldis erklärte im 2. Jahrhundert n. Chr., dass Männer in aller Regel kurze Haare trugen. Weise, Priester, Seher, Fürsten und Theaterkünstler ließen ihr Haar jedoch ausnahmsweise lang wachsen und waren gerade daran zu erkennen (Traumdeutung 1,18). Darum war man daran gewöhnt, dass beispielsweise pythagoreische Philosophen langhaarig auftraten. Im Alten Testament wird vorausgesetzt, dass der Königssohn Absalom lange Haare hatte (2 Sam 18). Den Nasiräern war es für die Zeit ihres Gelübdes untersagt, ihre Haare zu schneiden (4 Mose 6,5).



Die Bedeutung der Haarlänge in der Antike

Die antiken Texte lassen auch erkennen, aus welchem Grund man im Altertum Wert darauf legte, dass Männer kurze und Frauen lange Haare trugen. Die unterschiedliche Haarlänge sollte vor allem die Unterschiede zwischen den Geschlechtern sichtbar machen und hervorheben. Im antiken Judentum bezog man sich dafür besonders auf 5. Mose 22,5 („Eine Frau soll nicht Männersachen tragen, und ein Mann soll nicht Frauenkleider anziehen“). Dass speziell Jungen keine langen Haare tragen sollten, begründete man mit der Sorge, sie könnten dadurch das sexuelle Interesse erwachsener Liebhaber auf sich ziehen, die Knabenliebe (Päderastie) praktizierten (Pseudo-Phokylides 210–217).

Auch der stoische Philosoph Epiktet (1./2. Jh. n. Chr.) hat sich im Zug seiner ethischen Überlegungen zum äußeren Erscheinungsbild von Frauen und vor allem Männern geäußert:

„Ruft nicht schon von weitem die äußere Erscheinung eines jeden von uns sofort: ‚Ich bin ein Mann. In diesem Sinne verkehre mit mir, in diesem Sinne sprich mit mir; suche nichts anderes: Siehe nur auf die Zeichen‘ ... Wir dürfen sie nicht beseitigen und die Unterschiede der Geschlechter nicht verwischen“

Epiktet, Lehrgespräche 1,16,11–14

Was Epiktet hier in erster Linie im Blick auf die Haare am Kinn (den Bart) formuliert hat, galt entsprechend auch für das Kopfhaar: Es sollte dazu dienen, schon aus einiger Entfernung das Geschlecht des Trägers anzuzeigen.

Die Anweisungen des Paulus im antiken Kontext

Der Apostel Paulus hat sich zur Frage der Haarlänge nur ein einziges Mal geäußert und das auch nur sehr kurz. Aber auf dem skizzierten antiken Hintergrund lässt sich recht gut verstehen, was er sagen wollte. Ich fasse meine Interpretation seiner Aussage einmal in einer Paraphrase (= mit anderen Worten) zusammen:

„Lehrt euch nicht selbst die (unterschiedliche) Natur (von Mann und Frau), dass, wenn ein Mann langes Haar hat, es eine Schande für ihn ist (weil er dadurch sein Mannsein in Frage stellt), wenn aber eine Frau langes Haar hat, es eine Ehre für sie ist (weil sie dadurch ihr Frausein unterstreicht)?“

Fortsetzung auf Seite 9 ►



Psalm 32,7

Bei dir bin ich in Sicherheit; du bewahrst mich in aller Bedrängnis und lässt mich jubeln über deine Rettung.

Liebe Unterstützer und Beter von kids-team Deutschland!

Nach Monaten des Abwartens, Ausprobierens, neuen Planens war in den letzten drei Monaten vieles möglich, um Kinder mit der frohen Botschaft von unserem Gott zu erreichen. **DANKE**, dass ihr mitgebetet habt. Ihr habt mit dazu beigetragen, dass Türen und Herzen sich geöffnet haben. In einem Ort war genau die Veranstaltungswoche komplett frei von Corona-Maßnahmen (in Absprache mit dem Gesundheitsamt). Ausgerechnet dort haben viele Kinder einen Anfang mit Jesus in ihrem Leben gemacht!

In den meisten Bundesländern hat die Schule wieder begonnen. Die Corona-Epidemie ist offensichtlich aber noch nicht überstanden. Wie werden die Kinder mit dieser Situation zurechtkommen? **BETET** für alle, die sich in Schulen und Kindereinrichtungen um Kinder bemühen. **BETET** für Mitarbeiter in Gemeinden, dass sie nicht den Kopf hängen

lassen und resigniert aufgeben. **JEDES EINZELNE KIND IST UNSEREN GANZEN EINSATZ WERT!**

Die **Flutkatastrophe** im Westen unseres Landes hat uns alle sprachlos gemacht. Auch in Hagen (Ruhrgebiet) sind einige Stadtteile massiv betroffen.

Wie werden die Menschen – Erwachsene wie Kinder – mit dem schockierenden Erlebnis umgehen? **BETET** bitte für diese Menschen und auch für konkrete Hilfsmöglichkeiten! **BETET** aber auch mit dafür, dass Menschen sich bewusst werden, dass sie abhängig sind von dem allmächtigen Gott. ER handelt in seiner Souveränität. Und manches Mal auch so, dass wir es nicht verstehen. Aber letztlich ist all sein Handeln immer noch ein Angebot seiner Gnade an alle Menschen. Darauf vertrauen wir.

DANKE, dass ihr uns in der Fürbitte für die verschiedenen Aufgaben begleitet!

Knut Ahlborn



Stefan und Bettina Greiner

Karlsruhe, Teamleiter Deutschland

Betet, dass der Start bei den BibelentdeckerAGs und in den Kindertreffs gelingt. Betet, dass sich viele Kinder einladen lassen und wir uns „in echt“ mit den Kindern treffen können.

Im Herbst haben wir einige Modulschulungen. Betet bitte, dass viele ehrenamtliche Mitarbeiter sich anmelden, um sich ausbilden zu lassen für den Dienst an den Kindern, und dass wir „Lehrer“ eine Hilfe für sie sein können.

Am 10. Oktober planen wir den Freundestag von kids-team Karlsruhe. Wir wünschen uns, dass diese Veranstaltung stattfinden kann und Gott ehrt.



Tamara Müller

Karlsruhe

Dankt Gott für die vielen Einsätze, Bibelentdecker-AGs, Kindertreffs, und Campingplatzeinsätze, die wir im Sommer durchführen konnten.

Wir hatten im Sommer zwei tolle Bioblo® Baufeste. Einmal davon im Park in Karlsruhe mit vielen spontanen Kindern. Dankt Gott mit uns für diese Einsätze und betet, dass sich noch mehr Gemeinden finden, die ein Bioblo® Baufest in einem Park/ auf dem Spielplatz machen wollen.

Dieses Schuljahr sind wir wieder ein kleines Team. Betet mit, dass wir gut zusammenarbeiten und alle geplanten Dienste und Kreise stemmen können.



Leana Schneider

FSJ Karlsruhe

Im September startet mein FSJ im kids-team. Die ersten Tage bin ich beim kids-team im Westerwald. Bitte betet, dass ich dort ein Segen sein kann.

Ich ziehe Anfang September nach Karlsruhe und bin dann weit weg von meiner Familie. Bitte betet, dass der Umzug gut funktioniert und ich mich schnell zurechtfinde und auch, dass wir als Team gut zusammenwachsen.

Bitte betet auch dafür, dass Gott mir bei der Suche nach einer Gemeinde hilft und ich ein geistliches Zuhause finden kann.

LEGENDE:

- Karlsruhe ■ Ruhrgebiet
■ Vorpommern ■ Westerwald
■ Multimedia ■ alle Regionen

September

- 1. Start FSJ - LS
1.-7. Besuch im Westerwald - LS
1.-7. Urlaub - TM
1.-10. Urlaub - SG, BG
2. Mitarbeiterbesprechung Kinderfrühstück - Team Ww.
2.-5. LEGO® Woche in Dornholzhäusern - KA, MA
3.-5. Kinder- und Teenfreizeit in Sassen - CV, SW, JW
3.-5. Kinderprogramm bei EFG in Hückeswagen - Team Ww.
7.-12. LEGO® Woche in Fulda - JP
9. Betreuung Bibelkurs - MA
10.-12. LEGO® Kinderferientage in Korb - TM, LS
11. fitfürkids M-Schulung: Modul 5 in Bad Oeynhausen - KA
13. Beraterkreistreffen - Team Ww.
13.-17. FSJ Einführungsseminar - LS
14.-19. LEGO® Woche in Pattensen - KA
15. Besprechung bei DMG - SG

- Stefan Greiner = SG • Bettina Greiner = BG • Tamara Müller = TM • Leana Schneider = LS
Knut Ahlborn = KA • Margarete Ahlborn = MA • Olly Enns = OE • Andrea Kempter = AK
Jürgen Platzen = JP • Silke Platzen = SP • Sabine Roth = SR • Annika Reck = AR
Christian Vogel = CV • Debora Vogel = DV • Stefan Wiebe = SW • Judith Wiebe = JW

- 17.-18. Fortbildung Erlebnispädagogik - JP
18. Kinderfrühstück in Weitefeld - SR, AR, SP
18.-19. Bioblo® Baufest in Kehl - SG
19. Familiengottesdienst in Weitefeld - Team Ww.
20. Redaktionssitzung kids-team magazin - KA, AK
21.-26. LEGO® Woche in Bad Essen Lintfort - JP
22. Gebetsstreffen für kids-team - KA, MA
24. „LEGO® trifft Bibel“ in Altena - KA, MA
24.-26. Kinderprogramm einer Gemeinde in Höchst - SR, AR, SP
25. Kinderprogramm bei Regionalem Mitarbeiterstag in Greifswald - Team Vp.
25. fitfürkids M-Schulung: Modul 4 in Engelsbrand - SG, TM
26. DMG Herbstmissionsfest in Sinsheim - KA, MA
26. Kinderprogramm beim Open-Air-Gottesdienst in Mühlenhagen - Team Vp.

- 27. Beraterkreistreffen - Team Ka.
29. AMK-Leitungskreistreffen/ Allianztreffen in Hagen - KA
29.9. LEGO® Tage in Malmsheim - SG, LS
2.10. SG, LS

Oktober

- 1. Vorstellung kids-team in Herford - KA
1.-2. Qualifizierungskurs Erlebnispädagogik - JP
2. Frauenfrühstück in Weitefeld - SP
3. Herbstfest in Wehbach - JP, SP, SR
3. Erntedank-Gottesdienst in Neumünster - CV, SW, JW
3. Predigt in Freudenberg-Büschergrund - KA
4.-7. Kindertage in Neumünster - CV, SW, JW
6.-10. LEGO® Woche in Marburg - KA, MA
7. Allianz-Sitzung in Karlsruhe - SG, TM

Regelmäßige Termine (im Schuljahr)

Montag

- **Bibelentdecker-AG** in Karlsruhe-Bergwald – *Stefan, Leana*

Montag 14-täglich

- **Kindertreff** in Auerbach – *Tamara, Leana*
- **Kindertreff** in Ettlingen – *Stefan, Leana*

Dienstag 14-täglich

- **Kindertreff** in Pfaffenrot – *Tamara, Leana*

Mittwoch

- **Bibelentdecker-AG** in Neuenbürg – *Tamara, Leana*

Donnerstag

- **Bibelentdecker-AG** in Karlsruhe-Hohenwettersbach – *Stefan, Leana*



Andrea Kempter

Multimedia

Dankt Gott für das Gelingen bei der Arbeit an unserer neuen Homepage, die nun endlich online ist! Möge sie unsere Arbeit bekannter machen und ein Segen für alle „Besucher“ sein!

Dankt Gott, dass ich meine Familie in Österreich nach über einem Jahr Pause (durch Corona) endlich wieder sehen konnte und es allen gut geht!

Bitte betet weiterhin für unsere Baustelle um gutes Vorankommen. Der Mauerdurchbruch in den Anbau ist fertig, die Fenster eingebaut, der Innenausbau ist in vollem Gange. Es macht Freude, die Fortschritte zu sehen, aber es bleibt noch viel zu tun.



Sabine Roth

Westerwald

Dankt unserm Gott, dass wir zusammen mit den „Lightkeepers“ einen guten Campingeinsatz hatten. Wir haben viele Familien erreicht und konnten ihnen die gute Botschaft weitersagen.

Bitte betet dafür, dass sich viele Kinder zum Kinderfrühstück und Familiengottesdienst (18./19.09. in Weitfeld) einladen lassen.

Im September gestalten wir das Kinderprogramm bei zwei Familienfreizeiten. Bitte betet um eine gute Vorbereitung.

Teams:

- Karlsruhe = **Team Ka.**
- Westerwald = **Team Ww.**
- Vorpommern = **Team Vp.**
- Ruhrgebiet = **Team Rg.**

- 7.-10. Bioblo® Tage in Niederdresseldorf – **JP, AR**
- 9. *fitfürkids* M-Schulung: Modul 4 in Engelsbrand – **SG, TM**
- 10. Freundestag – **Team Ka.**
- 11.-15. Layout *Infos** Heft – **AK**
- 11.-17. LEGO® Woche in Niederbieber – **JP**
- 12. Betreuung Bibelkurs – **MA**
- 13. Besprechung bei DMG – **SG**
- 14.-15. Kindertage in Karlsruhe-Waldstadt – **SG, LS**
- 16. Missionsratssitzung DMG – **SG**
- 17.-23. *Urlaub* – **KA, MA**
- 18.-22. Layout „Abenteuer Welt“ (DMG Kinderheft) – **AK**
- 18.-24. Kinderwoche in Stelle – **CV, SW, JW**
- 19.-24. LEGO® Woche in Anhausen – **JP**
- 21. Eltern-Seminar in Pforzheim – **SG, BG**
- 23. *fitfürkids* M-Schulung: Modul 4 in Engelsbrand – **SG, TM**
- 24. Predigt dienst in Jettingen – **SG**

- 25. Vorstandssitzung Orientierung: M – **KA**
- 25.10. 5.11. Layout *magazin* 4/21 – **AK**
- 26. LEGO® Besprechung in Karlsruhe – **SG**
- 26.-31. LEGO® Woche in Weener – **JP**
- 28. Besprechung LEGO® Tage in Wurmberg – **TM**
- 28. Austauschtreffen im Ruhrgebiet – **KA, MA**
- 28. Bibelstunde in Herscheid – **KA**
- 28.-31. Kindertage in Ottendorf-Okrilla – **CV, JW**
- 28.-31. LEGO® Tage in Engelsbrand – **SG, LS**
- 29.-31. *kids-team* Vorstellung in Ravensburg – **TM**
- 30. PRAXISTAG in Hagen – **KA, MA**

* *Magazin für einen Arbeitszweig der DMG*

November

- 1.-3. Unterricht Klostermühle – **JP**
- 1.-6. Jungscharfreizeit in Besenfeld – **TM**
- 4.-7. LEGO® Tage in Flein – **SG, LS**
- 5.-6. Schulung in Wiehl – **JP**
- 7. Familiengottesdienst in Weitfeld – **JP**

- 8. Leitungsteamtreffen – **SG, KA, JP**
- 9. Betreuung Bibelkurs – **MA**
- 9. Beraterkreistreffen – **Team Vp.**
- 10. Besprechung bei DMG – **SG**
- 11. *kids-team* Vorstellung am TSR – **JP, AR**
- 11.-14. LEGO® Tage in Oldenburg – **KA, OE**
- 12.-14. Freizeit in Dreifelden – **JP, SR, AR**
- 13. Frauenfrühstück in Fulda – **SP**
- 13. *fitfürkids* M-Schulung: Modul 5 in Kaisersbach – **SG, TM**
- 14. Predigt dienst in Karlsruhe – **SG**
- 16.-21. LEGO® Woche in Erfurt – **JP, AR**
- 18. Allianz-Sitzung in Karlsruhe – **SG, TM**
- 18.-19. Kindertage in Karlsruhe-Waldstadt – **SG, LS**
- 25.-28. LEGO® Tage in Karlsruhe-Hagsfeld – **SG, LS**
- 26.-27. Geschichtenzelt beim Weihnachtsmarkt in Frankfurt – **TM**
- 28. Predigt und Missionsbericht in Bad Belzig – **CV**
- 28.11. 4.12. FSJ-Zentralkurs – **LS**
- 29.11. 3.12. AMK-Tagung in Mücke – **SG, TM, KA, OE**



Jürgen und Silke Platzen

Westerwald

Wir sind dankbar, dass der Start der **fitfürkids** Modulschulungen sehr große Resonanz fand und wir viele Mitarbeiter ermutigen konnten. Betet um eine gute Planung für die weiteren Module.

Bitte betet um einen erfolgreichen Abschluss von Jürgens Erlebnispädagogik-Ausbildung im September.

Betet, dass die geplanten LEGO® Wochen im September/Okttober stattfinden können und Gott Bewahrung schenkt. Betet um sein Wirken und Vollmacht bei der Verkündigung.

Silke wird oft um Rat gefragt, wenn Familien Sorgen mit ihren Kindern haben – gerade in der „Corona-Zeit“. Betet um Weisheit für sie.



Annika Reck

Praktikantin Westerwald

Dankt mit mir, dass ich Gottes Führung erleben durfte und ab September bei *kids-team* Westerwald mit dabei bin sowie mein Duales Studium (am TSR – Theologisches Seminar Rheinland) beginnen werde.

Bitte betet mit für einen guten Start im Team, für die neuen Aufgaben, die auf mich zukommen, sowie gutes Gelingen bei meinem Online Studium und der Zeiteinteilung von Studium und Praxis.

Auch für den Aufbau meines Freundes- und Unterstützerkreises könnt ihr sehr gerne mitbeten.

Regelmäßige Termine (im Schuljahr)

Dienstag 14-täglich (in Pracht)

► Kindertreff – Jürgen + Team

Freitag 14-täglich (in Weitefeld)

► Kindertreff – Jürgen + Team

Donnerstag 14-täglich (in Borod)

► Kindertreff – Jürgen + Team



Knut und Margarete Ahlborn

Ruhrgebiet

Gerade pünktlich zum Praktikumsbeginn von Lydia Heckenthaler Mitte Juni öffneten sich wieder die Türen in Schulen und Gemeinden. Dankt für das ausgefüllte Praktikum mit bereichernden Erfahrungen.

Ab 1. September beginnt Olga („Olly“) Enns ihren Dienst bei uns. Nach zwei Monaten „Vorbereitungskurs für neue Missionare“ bei der DMG steigt sie ab November dann im Ruhrgebiet mit ein. Betet um Weisheit, neue Strukturen zu legen und um ein gutes, gesegnetes Miteinander.

In unserer Familie ist gerade viel los: Zwei Umzüge, eine bevorstehende Geburt, Probleme mit Öffnungszeiten im Kindergarten. Wir versuchen, als Eltern und Großeltern zu unterstützen – soweit das geht. Danke, wenn ihr hier mit um Weisheit und Kraft betet.



Olly Enns

Ruhrgebiet

Dankt Gott mit mir für meine neue Arbeitsstelle. Betet für ein gutes Einleben und um Gottes Führung und Leitung für die Aufgaben.

Der Abschied von meinen Lieben in der Schweiz fällt mir sehr schwer. Dankt Gott für die wunderbare, gesegnete und lehrreiche Zeit beim *kids-team* Schweiz und bei der Jungschar.

Betet für die Wohnungssuche in Hagen (Umgebung), dass der HERR mir das Passende zeigt.

Regelmäßige Termine (im Schuljahr)

Dienstag | Mittwoch | Donnerstag

► Bunte Stunde (drei verschiedene OGS in Hagen) – Team Rg.



Christian und Debora Vogel

Vorpommern

Die neue Aufgabe als Anleiter für Wiebes ist sehr herausfordernd. Betet, dass alles gelingt. Betet auch, dass sie gut in die Lebenswelt der Kinder hier in Vorpommern hineinfinden.

Dankt Gott, dass unsere Sommer-Einsätze mit vielen Mitarbeitern stattfinden konnten und für den Samen, der ausgestreut wurde. Betet aber auch, dass sich die Kinder und Familien weiter auf die Suche nach Gott und dem Sinn des Lebens machen.

Nach den Sommerferien starten wieder unsere Spielplatz-Kindertreffs. Bitte betet, dass wir die Beziehungen zu den Kindern vertiefen können, so dass sie offen für Gottes Botschaft werden. Betet bitte auch um die nötige Kraft, Nerven und Liebe für die Kinder.



Stefan und Judith Wiebe

Vorpommern

Betet bitte, dass wir hier in Anklam neue Kontakte knüpfen können und sich Freundschaften entwickeln.

Bitte betet für uns als Team Vorpommern, dass wir immer mehr zusammenwachsen und gut zusammenarbeiten.

Dankt Gott, dass wir wieder Kinderwochen und regelmäßige Kindertreffs mit den Kindern „in Präsenz“ haben dürfen und betet auch dafür, dass es so bleibt und Vertrauensbeziehungen zu den Kindern entstehen!

Regelmäßige Termine (im Schuljahr)

Dienstag 14-täglich (in Wolgast)

► Entdecker-Club – alle

► Bibelunterricht – alle

Mittwoch (in Anklam)

► Spielplatztreff im Birkenweg – alle

Donnerstag (in Anklam)

► Spielplatztreff in der Südstadt – alle



Mit seiner Berufung auf die uns Menschen vorgegebene „Natur“, die nicht veränderbar ist, kann Paulus nicht die Haarlänge gemeint haben. Denn die Natur erlaubt es Frauen, kurze und Männern, lange Haare zu tragen. Wahrscheinlich hat Paulus als Jude grundsätzlicher daran gedacht, dass Gott Männer und Frauen unterschiedlich geschaffen hat (1 Mose 1,27). Diese vom Schöpfer vorgegebene Unterscheidung in Männer und Frauen sollte nicht durch eine unpassende Haarlänge in Frage gestellt werden.

Eine kultursensible Übertragung in unsere Zeit

Ich finde, eine kultursensible Übertragung von 1 Kor 11,14–15 in unsere Zeit kann gelingen, wenn man auch hier zwischen dem zeitlos gültigen Inhalt und der zeitbedingten Ausdrucksweise unterscheidet. Für zeitlos gültig halte ich die Aussage der ersten Schöpfungserzählung in 1. Mose 1,27: „Er schuf sie als Mann und Frau“. Diese Schöpfungsordnung gehört von Anfang an zum Menschsein und ist in allen Kulturen und auch für die Kindererziehung wichtig. (Das schließt selbstverständlich nicht aus, dass man für „Schöpfungsstörungen“ behutsam nach angemessenen Lösungen suchen muss.)

Aber wir leben nicht mehr in derselben Kultur wie die Christen des 1. Jahrhunderts in Korinth. Zwar gibt es auch in unserer Kultur noch Ausdrucksformen, die vollständig für ein Geschlecht reserviert sind. Männer können nach wie vor keine Röcke tragen, ohne in ihrer Umgebung Irritationen auszulösen – es sei denn, es handelt sich um Sean Connery, der als Teil seiner schottischen Kultur problemlos im Kilt auftreten konnte.

Aber der Zusammenhang zwischen Haarlänge und Geschlecht ist inzwischen sehr locker geworden. Spätestens seit den 60er Jahren des 20. Jahrhunderts haben Langhaarfrisuren sich für Männer so weit durchgesetzt, dass sie von den meisten Zeitgenossen nicht mehr als unmännlich empfunden werden. Und eine christliche Frau, die kurze Haare trägt, sendet damit normalerweise nicht das Signal aus, dass sie ihre Weiblichkeit in Frage stellt. Das sollten wir bei der Auslegung und Anwendung von 1 Kor 11,14–15 berücksichtigen.

Armin D. Baum

Armin Baum ist Professor für Neues Testament an der Freien Theologischen Hochschule in Gießen



Weitere Texte und YouTube-Vorträge zu verwandten Themen findet man auf seiner Homepage: www.armin-baum.de

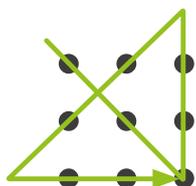


An diesem Beispiel wird deutlich, dass „Bibelarbeit“ immer auch den geschichtlichen Zusammenhang berücksichtigen muss. Dabei sollen kulturelle Unterschiede in keiner Weise kritisiert oder verworfen werden – wenn sie als solche auch verstanden werden. Bei der Einsetzung des Passahfestes heißt es in 2. Mose 12 Vers 26, dass die Kinder sagen werden: „Was habt ihr da für einen Brauch?“ Dann sollen sie eine verständliche, hilfreiche Erklärung des Passahritus bekommen. Denn Gott möchte, dass sein Volk ihn versteht. Wir ermutigen dich, gerade auch schwierigen Texten „auf den Grund“ zu gehen. Es lohnt sich – für die Kinder und sicher auch für dich.

Zwillings-Rätsel:

Teddy, Bauklötze, roter Soldat, Puppe, gelber Dino, grüner Soldat, Lokomotive, Roboter

Punkte-Rätsel:



Lösungen Kinderseite

Multimedia-Neuigkeiten

Endlich ist es soweit:

Die neue Homepage ist online!

Schon seit einem Jahr ist *kids-team* dabei, seinen Internet-Auftritt zu aktualisieren und mit einem „frischen Look“ auszustatten. Viele Monate mühevoller Arbeit stecken in der neuen Webseite. Daran haben Mitarbeiter von *kids-team* in Österreich, Schweiz und Deutschland intensiv zusammen gearbeitet.



Jetzt ist auch die deutsche Homepage am Start und wir freuen uns sehr darüber! In unserem neuen **gemeinsamen Downloadportal** findet man Material aus allen drei Ländern zum **kostenfreien** Download. Es gibt dort verschiedene Rubriken mit Unterpunkten. Da lohnt es sich auf jeden Fall, ein wenig herumzustoßern. Dass unser Material nun kostenlos angeboten wird, ist eine Grundsatzentscheidung, die wir von *kids-team* D-A-CH gemeinsam getroffen haben. Wir hoffen, dass dadurch vermehrt Materialien genutzt werden und damit auf vielfältige Weise Kinder mit der frohen Botschaft von unserem Gott erreicht werden.



Die Arbeitsbereiche, Aufgaben etc. auf *kids-team.de* finden sich in bewährter guter Gestaltung. Im Vergleich zur bisherigen Version gibt es jede Menge Neuerungen und Erweiterungen. Das *kids-team* Deutschland wächst!

Klick dich einfach mal durch. – Und wenn dir ein Fehler auffällt, dann schreibe uns gerne, damit wir ihn korrigieren können. Denn bei *kids-team* sind wir als Team unterwegs. Und du bist ein Teil davon!

„Wie sag ich's meinem Kinde?“



... das war eine Rubrik in einem Gemeindebrief. Kinder aus der Gemeinde hatten Fragen gestellt. Manche waren sehr tiefgehend. Und nicht mal so eben zu beantworten. Es brauchte Zeit und tiefere Informationen. Die Antworten sollten dann auch noch verständlich für die Kinder sein. Und kurz. Quasi die Quadratur eines Kreises. Aber ich habe mich – um der Kinder willen – darangemacht. Und nebenbei habe ich auch bei Erwachsenen gemerkt, dass sie ähnliche Fragen hatten. Nur: Sie stellten sie lieber nicht, weil dabei die eigene Unkenntnis zum Vorschein gekommen wäre.

Ein Lehrer aus meiner Schulzeit sagte einmal: „Dumm ist nur, wer nicht weiß, was er nicht weiß.“ Mit anderen Worten: Etwas nicht zu wissen, ist nicht dumm. Dazu zu stehen und sich um Antworten zu bemühen – das ist weise.

Diese Karten sind ein Versuch, biblische Begriffe zu erklären. **Mit der neuen Homepage und dem Download-Portal sind die Erklär-Karten zu den 44 Begriffen nun auch online verfügbar.** Zur eigenen Information, für eine Kindergruppe oder auch für einen Mitarbeiterkreis können diese eine gute Grundlage sein, sein eigenes Wissen zu testen oder zu erweitern.

Der Link dazu: **downloads.kids-team.at/bausteine/theologie/wie_sag_ichs_meinem_kinde**

Die Begriffe sind auch untereinander verlinkt. Und zu einigen Begriffen gibt es ein „**Erklärvideo**“, das die Erklärung noch visualisiert (siehe auch „Youtube-Kanal: *kids-team* Familie und Gemeinde“). Ich freue mich, wenn dieses Material für viele Mitarbeiter eine Hilfe ist.

Knut Ahlborn



Übrigens kann man die Begriffserklärungen auch als Ringbuch im DMG Online-Shop erwerben:

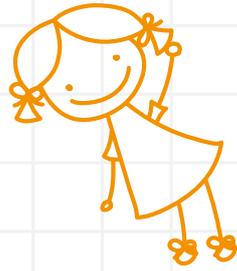
www.dmgint.de/buecher/wie-sag-ichs-meinem-kinde.html

Preis: 3,80 €

(z. B. als Geschenk für Mitarbeiter oder für die Gemeindebibliothek)

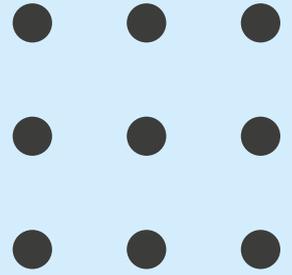
Kinderseite

Spiele, Rätsel und mehr ...



Schaffst du es, die 9 Punkte mit nur 4 Strichen zu verbinden?

Lösung: siehe Seite 9



Spiel: Blick zurück in den Spiegel

Dieses Spiel kann zu zweit oder in zwei Gruppen gespielt werden.

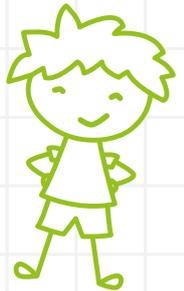
Ihr braucht:

Straßenkreide, 1-2 Handspiegel

So geht's:

Mit zwei Kreidestrichen wird ein geschwängelter Weg aufs Pflaster gemalt. Nun muss ein Mitspieler diesen Weg rückwärts ins Ziel gehen – orientieren darf er sich dabei nur mit einem Spiegel in der Hand. Die Zeit wird mitgestoppt. Danach kommt der nächste dran. Wer schafft es schneller?

Ihr könnt das Ganze auch als Wettlauf spielen: Je zwei Spieler treten gleichzeitig gegeneinander an – wer ist schneller im Ziel?



Findest du alle 8 Zwillingspaare?

Lösung: siehe Seite 9



Praxistag Hagen 30.10.2021



Abendland trifft Morgenland

- Glauben leben -
- Konflikte wahrnehmen, verstehen, lösen -

Infos: kids-team.de/termine/praxistag-hagen/

Infos

fitfürkids Schulung **M** Module

Biblische
Geschichten
spannend, anschaulich
und lehrreich erzählen

Modul **4**



25.9. + 9.10. + 23.10.2021

Engelsbrand
- jeweils Tagesseminar -

Ein Kind im
Glauben begleiten

Modul **5**



13.11.2021

Kaisersbach
- Tagesseminar -

Infos: karlsruhe@kids-team.de

Impressum

Medieninhaber und Herausgeber:
kids-team Deutschland
Arbeitsbereich von DMG interpersonal e.V.
Buchenauerhof 2
74889 Sinsheim
Tel. 07265 959-0
kontakt@DMGint.de
www.DMGint.de

Kontakt:
kids-team Deutschland
Naumburger Str. 44
76139 Karlsruhe
Tel. 0721-66 07 884
info@kids-team.de
www.kids-team.de

Redaktion: Knut Ahlborn
Layout: Andrea Kempfer
Druck: wir-machen-druck.de

Bankverbindung:
DMG
IBAN: DE88 5206 0410 0000 4060 15
BIC: GENODEF1EK1
Verwendungszweck: P49500 kids-team

Fotos:
© Unsplash:
Sheri Hooley (Titelseite); Alexander Solodukhin, Tim Mossholder (S. 3);
Jonathan Borba, Neonbrand (S. 4); Richard Jaimés (S. 5); Joe Hepburn,
Munro Studio (S. 9);
© Freepik:
by Freepik (S. 3); brgfx (S. 11);
Rest: © kids-team

KIDS TEAM
Damit sie Ihr Vertrauen
auf Gott setzen

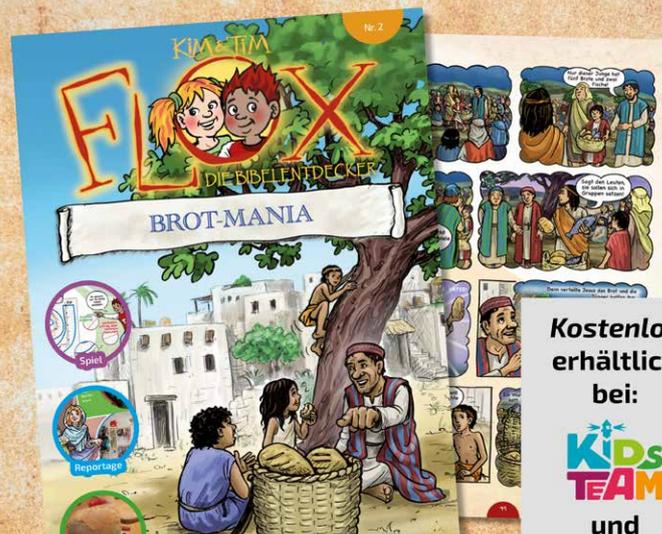
DMG
Damit Menschen Gott begegnen

fitfürkids Schulung **XL** Leiterschulung

für Mitarbeitende in der Arbeit unter Kindern

Teil 1: 8.-26.11.2021

- Mehr Infos auf unserer Webseite -



Kostenlos
erhältlich
bei:

KIDS TEAM

und

Marburger Medien

Best.Nr.:
KT165

mit spannendem Comic, Spiel,
Entdeckerseiten, Rätseln,
Infos, Rezept u.v.m.